

MSL

VELUX®

SVENSKA:

Texthäfte för solcellsmarkis MSL

Sidorna 2-6

ČESKY:

Textová brožura pro markýzu na solární pohon MSL

Strana 7-11

MAGYAR:

Szöveggönyv MSL típusú napelemes külső hővédő rolóz

12-16. oldal

POLSKI:

Broszura nt. markizy zasilanej energią słoneczną MSL

Strony 18-22

Sidan 1:**Solcellsmarkis**

Läs noga igenom hela monteringsanvisningen innan montering.

Sidan 3:

Fastställ fönsterstorleken med hjälp av illustrationen på motstående sida.

Sidorna 4-33:**Innehåll**

För att få korrekt funktion och säker betjäning av markisen är det viktigt att noga läsa och följa dessa anvisningar. Spara monteringsanvisningen för senare bruk och lämna den vidare till eventuell ny användare.

Användningen av markisen kan bli begränsad om den är monterad mot norr, placerad i skugga eller om dagsljuset är blockerat på annat sätt.

1 Programmering av markis/fjärrkontroll:

Ställ brytaren i position **I** och vänta i ungefär 10 sekunder.

Tryck på knappen **P** tills markisen ger ifrån sig ett kort brummande ljud. Inom 10 minuter ska nu registreringen göras. Remsan tas bort från fjärrkontrollen. Tryck sedan kortvarigt (1 sekund) på RESET-knappen på baksidan av fjärrkontrollen med hjälp av ett spetsigt föremål.

⚠ Fjärrkontrollen bör ej användas innan markisen har blivit installerad.

- 2** Montera tillfälligt av markerade beklädnadsplåtar (**a**). Ta bort beklädnadsskruvarna förutom den översta (**b**). Om det överst finns en markering i stället för en skruv, borras ett hål genom markeringen (**c**). Täta **samtliga** skruvhål med tätmassa (**d**).
- 3** Montera fast markisens övre beslag med bifogade skruvar i de runda hålen. **Notera:** De översta beslagen skall monteras under gummipackningen (**1a**). GPL/GPU: Använd 11 mm skruvar (**1b**). Lyft upp läsbeslaget (**2**).
- 4** Lossa skruvarna i topplådan (**a**), (**b**) och (**c**). Fönstrets plåtbeklädnad skruvas fast med befintliga skruvar. Spänn till skruvarna i topplådan.
- 5** Montera av markerad plåtbeklädnad och vänd upp och ner.
- 6** Sätt fast avståndshållarna (**R** och **L**) på undersidan av plåtbeklädnaden. För dem helt ner i plåtbeklädnadens beslag (**1**). Borra hål i markeringen med \varnothing 5 mm borr (**2**).
- 7** Sätt tillbaka plåtbeklädnaderna (**1**) och borra därefter ett hål genom dem med en \varnothing 3 borr (**2**).
- 8** Täta skruvhålen med tätmassa och montera fast det nedersta beslaget.
- 9** Sätt markisen på plats (**1**). Fäst markisen i beslaget och lås fast (**2**). Säkerställ så att läsbeslaget är helt nertryckt (**3**).
- 10** Frigör den första sidoskenan från transportbeslaget (**1**) och lyft den ut från topplådan (**2**). Transportsäkring (**a**) får **inte** tas bort vid detta tillfälle.
- 11** Dra sidoskenan neråt (**1**). **Det är viktigt att dra hårt i sido-**

skenan. Lyft topplådan och för helt in sidoskenan i spåret i topplådan (**2**). Se till att inte snörena korsar varandra och att de sätts inne i sidoskenan (**3**). Snäpp fast glidskenan i det nedre beslaget (**4**).

- 12** Lossa den andra sidoskenan från transportbeslaget och lyft den ut från topplådan (**2**). Transportsäkringen (**a**) får **inte** tas bort vid detta tillfälle.
- 13** Dra sidoskenan neråt (**1**). **Det är viktigt att dra hårt i sidoskenan.** Lyft topplådan och för helt in sidoskenan i spåret i topplådan (**2**). Se till att inte snörena korsar varandra och att de sätts inne i sidoskenan (**3**). Snäpp fast glidskenan i det nedre beslaget (**4**).
- 14** Ta bort och kasta transportbeslag och transportsäkringar (**1**). Sätt fast sidoskenorna med bifogade skruvar (**2**).
Markisen är nu färdigmonterad. För startprocedur se bifogad bruksanvisning.

Sidorna 34-61:**Innehåll**

För att få korrekt funktion och säker betjäning av markisen är det viktigt att noga läsa och följa dessa anvisningar. Spara monteringsanvisningen för senare bruk och lämna den vidare till eventuell ny användare.

Användningen av markisen kan bli begränsad om den är monterad mot norr, placerad i skugga eller om dagsljuset är blockerat på annat sätt.

1 Programmering av markis/fjärrkontroll:

Ställ brytaren i position **I** och vänta i ungefär 10 sekunder.

Tryck på knappen **P** tills markisen ger ifrån sig ett kort brummande ljud. Inom 10 minuter ska nu registreringen göras. Remsan tas bort från fjärrkontrollen. Tryck sedan kortvarigt (1 sekund) på RESET-knappen på baksidan av fjärrkontrollen med hjälp av ett spetsigt föremål.

⚠ Fjärrkontrollen bör ej användas innan markisen har blivit installerad.**Fastställ höjden på topplådan:**

50-65 mm: Forsätt från ill. **2**

10-40 mm: Gå direkt till ill. **3**

- 2** Montera av endbeslagen på båda sidor (**1**). Sätt in adaptern på axeln och vrid på plats (**2**). Fäst adaptern med skruv (**3**). Montera tillbaka endbeslagen (**4**).
- 3** Montera tillfälligt av markerade plåtbeklädnader (**a**). Om där sitter en skruv tas denna bort (**b**). Om det istället för skruv finns en markering, borras ett hål genom markeringen (**c**). Om det varken finns skruv eller markering mäts placeringen för ett hål ut. Hålets placering beror på om sidokarmsbeklädnaden har en uppvikt kant eller ej (**d**, **e**). Om **d** eller **e** har valts borras hål upp enligt **c**.
- 4** Täta **alla** skruvhål med tätmassa (**1**). Montera fast markisens övre beslag med 30 mm skruv i det avlänga hålet (**2a**). GPL/GPU: Använd 11 mm skruv (**2b**). Lyft läsbeslaget (**3**).

- 5 Lossa skruvarna i topplådan (a) eller (b). Fönstrets plåtbeklädnad monteras på plats med befintliga skruvar. Spänn åter skruvarna i topplådan.
- 6 Skruva av och kasta beklädnadsskruvarna (1). Täta skruvhålen med tätmassa (2). De nedre beslagen monteras med 45 mm skruv (3) och justeras så att de ligger parallellt med plåtbeklädnaden. Borra hål i plåtbeklädnaden genom hål i beslag (4), och sätt i 10 mm skruv (5).
- 7 Sätt markisen på plats (1). Fäst markisen i beslaget och lås fast (2). Säkerställ så att låsbeslaget är helt nertryckt (3).
- 8 Frigör den första sidoskenan från transportbeslaget (1) och lyft den ut från topplådan (2). Transportsäkring (a) får inte tas bort vid detta tillfälle.
- 9 Dra sidoskenan neråt (1). **Det är viktigt att dra hårt i sidoskenan.** Lyft topplådan och för helt in sidoskenan i spåret i topplådan (2). Se till att inte snörena korsar varandra och att de sätts inne i sidoskenan (3). Snäpp fast glidskenan i det nedre beslaget (4).
- 10 Lossa den andra sidoskenan från transportbeslaget och lyft den ut från topplådan (2). Transportsäkringen (a) får inte tas bort vid detta tillfälle.
- 11 Dra sidoskenan neråt (1). **Det är viktigt att dra hårt i sidoskenan.** Lyft topplådan och för helt in sidoskenan i spåret i topplådan (2). Se till att inte snörena korsar varandra och att de sätts inne i sidoskenan (3). Snäpp fast glidskenan i det nedre beslaget (4).
- 12 Ta bort och kasta transportbeslag och transportsäkringar (1). Sätt fast sidoskenorna med bifogade skruvar (2).
Markisen är nu färdigmonterad. För startprocedur se bifogad bruksanvisning.

Sidorna 62-70:

Viktig information

- Produkten får inte användas om den är i behov av reparation eller justering.
- Produkten får endast användas sedan användaren har försäkrat sig om att den kan betjänas utan risk för personer, djur eller föremål.
- Automatiska igångsättningsprogram kan för solcellsdrivna produkter betyda att batterierna snabbt laddas ur därför att produkterna manövreras ofta.
- Produkten är batteridrivna och kan betjänas så länge batteriet är laddat. Vid eventuell urladdning, återuppladdas batteriet på några få dagar (avhängig tillgången på sol).
- Denna produkt innehåller batterier. Använda batterier får ej slängas med vanligt hushållsavfall. De skall slängas enligt gällande miljöregler.
- Koppla bort batteriet innan underhåll eller service utförs och försäkra er om att den ej av misstag kan kopplas in under tiden.

- Produkten är kompatibel med produkter märkta med io-homecontrol® logon.
- Vid korrekt montage och användning kräver produkten minimalt underhåll. Rengöres med en ren, mjuk dammtrasa.
- Ifall det samlas smuts på solcellspanelen bör den torkas ren med vatten och vanligt rengöringsmedel för hushåll för att erhålla maximal uppladdning. För att uppnå maximal uppladdning vintertid bör solcellspanelen hållas ren från snö och is.
- Barn får inte leka med produkten och fjärrkontrollen bör förvaras utom räckhåll för dem.
- Ljudnivån för denna produkten är mindre än 51 dB(A).
- Elektriska produkter skall kastas enligt lokala bestämmelser för elektroniskt avfall och inte bland vanliga hushållssopor.
- Emballaget kan kastas bland de vanliga hushållssoporna.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX, se telefonlista.



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com

Deklaration om överensstämmelse

Med hänvisning till Rådets direktiv 2006/95/EEC

Vi förklarar härmed att VELUX markis MSL

- uppfyller de relevanta kraven för komponenter avseende Maskindirektivet 2006/42/EEC inklusive ändringar,
- överensstämmer med bestämmelserna i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EEC, EMC-direktivet 2004/108/EEC och R&TTE-direktivet 1999/5/EEC, inklusive ändringar,
- uppfyller kraven i mandatet fastställt under direktiven för byggprodukter 89/106/EEC,
- har tillverkats i överensstämmelse med harmoniserade standarder EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55014-2, EN 60335-1 och EN 60335-2-97 och
- överensstämmer med kraven angående vindbelastning, klass 3, i enlighet med en harmoniserad standard EN 13561, paragraf 4, när den är monterad i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter.

Då ovanstående markis installeras på ett VELUX takfönster, skall hela systemet betraktas som en maskin, som inte får tagas i bruk förrän den har installerats i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter.

Hela systemet överensstämmer därefter med de väsentliga krav från Rådets direktiv 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 1999/5/EEC och 89/106/EEC inklusive ändringar.

VELUX A/S:



(Søren Chr. Dahl, Product Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm

5/3-2008

CE-erklæring nr 941997-02

Sidan 70:

För att undvika skador på markisen i kalla regioner och i regioner med mycket snö, bör ett snö-räcke installeras ovanför (a), (b).

Markisen är skyddad mot överbelastning och stoppar automatiskt vid tung belastning.

Strana 1:

Markýza na solární pohon

Před započítím instalace si přečtěte celý návod.

Strana 3:

Určete velikost okna pomocí obrázku na protější straně.

Strana 4-33:

Obsah

Pro zajištění správné funkce a bezpečného ovládní markýzy je důležité postupovat podle tohoto návodu v plném znění. Uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předání případnému novému uživateli.

Použití markýzy může být omezeno pokud je obrácena k severu, solární panel je umístěn ve stínu nebo je denní světlo nějakým způsobem blokováno.

1 Programování markýzy/dálkového ovladače:

Nastavte spínač do pozice **I** a čekejte přibližně 10 sekund. Stiskněte tlačítko **P** dokud nevydá markýza krátký bzučivý tón. Registrace musí být dokončena do 10 minut. Odstraňte pásek z dálkového ovladače. Pomocí špičatého predmetu stisknete tlačítko RESET (1 sekunda) na zadní straně dálkového ovladače.

⚠ Dálkový ovladač nesmí být používán dokud není markýza nainstalována.

2 Dočasně odmontujte označené díly lemování (a). Odstraňte vruty lemování s výjimkou horního (b). Jestliže je na místě vrutu značka, vyvrtejte na značce otvor (c). Zatmelte všechny otvory po vrutech (d).

3 Umístěte úchyty na horní stranu rámu příloženými vruty. **Pozn:** Horní úchyty musí být osazeny pod gumové těsnění (1a). GPL/GPU: použijte vruty dlouhé 11 mm (1b). Zvedněte zajišťovací svorky (2).

4 Uvolněné vruty horního dílu lemování (a), (b) nebo (c). Vraťte boční díly lemování a připevněte je původními vruty. Znovu vruty dotáhněte.

5 Odmontujte označené díly lemování a obraťte je.

6 Umístěte distanční podložky (R a L) na spodní stranu lemů. Podložky zasuněte co nejniž do dílů lemování – až na doraz (1). Na označených místech vyvrtejte otvory vrtákem o průměru 5 mm (2).

7 Vraťte díly lemování na původní místo (1), vyvrtejte otvor do rámu použitím vrtáku o průměru 3 mm (2).

8 Zatmelte otvory po vrutech a upevněte koncové úchyty markýzy.

9 Osazení markýzy (1). Umístěte markýzu do úchytlů a zajistěte ji (2). Ujistěte se že západka je zajištěna (3).

10 Uvolněte první boční vodící lišty z transportních úchytlů (1) a umístěte na úroveň horního lemování (2). **Neodstraňujte** transportní zařízení v této fázi montáže (a).

11 Posuňte boční vodící lišty směrem dolů (1). **Je nutné táhnout silně.** Zvedněte vrchní lem a vložte vodící lišty do otvoru v horním lemu (2). Ujistěte se, že se lanka nekříží a jestli jsou správně umístěna pod horním krytem (3). Zacvakněte kolejnice

(a) do koncových úchytů (4).

12 Uvolněte druhou boční vodičí lištu z transportních úchytů (1) a umístěte na úrovni horního lemování (2). **Neodstraňujte** transportní zařízení v této fázi montáže (a).

13 Posuňte boční vodičí lišty směrem dolů (1). **Je nutné táhnout silně.** Zvedněte vrchní lem a vložte vodičí lištu do otvoru v horním lemu (2). Ujistěte se, že se lanka nekříží a jestli jsou správně umístěna pod horním krytem (3). Zacvakněte kolejnice (a) do koncových úchytů (4).

14 Odstraňte a zahodte přepravní pomůcky (1). Upevněte vodičí lišty pomocí přiložených vrutů (2).

Markýza je nyní připravena k použití. Pro uvedení do provozu následujte přiložený návod k použití.

Strana 34-61:

Obsah

Pro zajištění správné funkce a bezpečného ovládání markýzy je důležité postupovat podle tohoto návodu v plném znění. Uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předání případnému novému uživateli.

Použití markýzy může být omezeno pokud je obrácena k severu, solární panel je umístěn ve stínu nebo je denní světlo nějakým způsobem blokováno.

1 Programování markýzy/dálkového ovladače:

Nastavte spínač do pozice **I** a čekejte přibližně 10 sekund. Stiskněte tlačítko **P** dokud nevydá markýza krátký bzučivý tón. Registrace musí být dokončena do 10 minut. Odstraňte pásek z dálkového ovladače. Pomocí špičatého predmetu stisknete tlačítko RESET (1 sekunda) na zadní straně dálkového ovladače.

⚠ Dálkový ovladač nesmí být používán dokud není markýza nainstalována.

Změřte výšku horního krytu:

50-65 mm: Přejděte na obr. 2.

10-40 mm: Přejděte na obr. 3.

2 Odstraňte kryty na obou stranách (1). Umístěte adaptér na osu a otočte (2). Zajistěte adaptér vruty (3). Kryty vraťte na původní místo (4).

3 Dočasně odmontujte označené díly lemování (a). Jestliže je na označené pozici vrut, odstraňte ho (b). Jestliže je na místě vrutu značka, vyvrtejte na značce otvor (c). Jestliže na daném místě není ani značka ani otvor, určete pozici otvoru. Umístění otvoru závisí na tom, jestli boční díl lemování má ohyb, nebo ne (d, e). Po určení pozice **d** nebo **e** vyvrtejte otvor viz c.

4 Zatmelte **všechny** otvory po vrutech (1). Připevněte horní úchyty markýzy přiloženými 30 mm vruty (2a). GPL/GPU: použijte vruty dlouhé 11 mm (2b). Zvedněte zajišťovací svorky (3).

5 Uvolněné vruty horního dílu lemování (a), (b). Vraťte boční díly lemování a připevněte je původními vruty. Znovu vruty dotáhněte.

6 Vyšroubujte a zahodte označené vruty oplechování (1). Zatmelte otvory po vrutech (2) a upevněte koncové úchyty markýzy pomocí 45 mm vrutů (3) a natočte je souběžně s

oplechováním. Vyvrtejte otvor do oplechování skrz otvor v úchytu markýzy (4) a připevněte úchyty pomocí 10 mm vrutů (5).

7 Osazení markýzy (1). Umístěte markýzu do úchytů a zajistěte ji (2). Ujistěte se že západka je zajištěna (3).

8 Uvolněte první boční vodičí lištu z transportních úchytů (1) a umístěte na úrovni horního lemování (2). **Neodstraňujte** transportní zařízení v této fázi montáže (a).

9 Posuňte boční vodičí lišty směrem dolů (1). **Je nutné táhnout silně.** Zvedněte vrchní lem a vložte vodičí lištu do otvoru v horním lemu (2). Ujistěte se, že se lanka nekříží a jestli jsou správně umístěna pod horním krytem (3). Zacvakněte kolejnice (a) do koncových úchytů (4).

10 Uvolněte druhou boční vodičí lištu z transportních úchytů (1) a umístěte na úrovni horního lemování (2). **Neodstraňujte** transportní zařízení v této fázi montáže (a).

11 Posuňte boční vodičí lišty směrem dolů (1). **Je nutné táhnout silně.** Zvedněte vrchní lem a vložte vodičí lištu do otvoru v horním lemu (2). Ujistěte se, že se lanka nekříží a jestli jsou správně umístěna pod horním krytem (3). Zacvakněte kolejnice (a) do koncových úchytů (4).

12 Odstraňte a zahodte přepravní pomůcky (1). Upevněte vodičí lišty pomocí přiložených vrutů (2). **Markýza je nyní připravena k použití. Pro uvedení do provozu následujte přiložený návod k použití.**

Strana 62-70:

Důležité informace

- Pokud je potřeba servis nebo seřízení, s výrobkem nemanipulujte.
- Před užíváním výrobku se ujistěte, že může být a je užíván bez rizika poškození na majetku nebo zdraví osob či zvířat.
- Výrobek je na bateriový pohon a může být ovládán tak dlouho, pokud je baterie nabitá. V případě vybití se baterie dobije během několika dnů (závisí na množství slunečního záření).
- U solárních výrobků mohou mít automaticky aktivované programy díky častému ovládání za následek rychlé vybití baterie.
- Tento výrobek obsahuje baterie. Použité baterie nemohou být likvidovány společně s obvyklým domovním odpadem, ale musí být s nimi naloženo v souladu s příslušnými předpisy týkajícími se životního prostředí.
- Před započtením veškeré údržby nebo servisu odpojte zdroj baterie a ujistěte se, že nemůže být během této doby znovu zapojen.
- Výrobek je kompatibilní s výrobky označenými logem io-homecontrol®.
- Pokud je nainstalován a používán správným způsobem, vyžaduje výrobek pouze minimální údržbu. Může být čištěn jemným navlhčeným hadříkem.
- V případě nahromadění nečistot na solárním panelu může být panel čištěn vodou a běžnými čisticími prostředky pro dosažení maximální funkce nabíjení. Pro dosažení maximální funkce nabíjení by také neměl solární panel být pokrytý nánosy sněhu a ledu během zimního období.

- Za žádných okolností nedovolte ovládat tento výrobek dětmi a umístěte dálkové ovladače mimo dosah dětí.
- Úroveň hluku při chodu výrobku nepřesahuje 51 dB(A).
- Elektrické výrobky musí být likvidovány v souladu s národním předpisem o likvidaci elektronických odpadů a nikoliv v rámci likvidace běžného domovního odpadu.
- Obal může být likvidován společně s domovním odpadem.
- Pokud potřebujete další technické informace, kontaktujte prosím firmu VELUX na níže uvedených telefonních číslech.



io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com

**Prohlášení o shodě
V souladu se směrnicí Rady 2006/95/EEC**

Prohlašujeme tímto, že zastíňovací markýza VELUX MSL

- je v souladu s relevantními požadavky na výrobky určené ve směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/EEC v pozdějším znění,
- je v souladu s požadavky určenými směrnicí na elektrická zařízení nízkého napětí 2006/95/EEC, směrnicí EMC 2004/108/EEC a směrnicí R&TTE 1999/5/EEC v pozdějším znění,
- splňuje mandátové požadavky určené směrnicí o stavebních výrobcích 89/106/EEC,
- byly vyrobeny podle harmonizovaných norem EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55014-2, EN 60335-1 a EN 60335-2-97 a
- jsou v souladu s požadavky na odolnost proti zatížení větrem, třída 3, podle harmonizované normy EN 13561, článek 4, pokud jsou instalována na sřešních oknech VELUX podle návodu a požadavků.

Pokud je zastíňovací markýza instalována na sřešních oknech VELUX, je celý systém považován za zařízení, které nemá být uvedeno do provozu pokud nebylo instalováno v souladu s montážním návodem a požadavky.

Celý systém je pak v souladu se základními požadavky směrnic Rady 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 1999/5/EEC a 89/106/EEC v pozdějších zněních.

VELUX A/S:

(Søren Chr. Dahl, Product Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 5/3-2008

CE-erklæring nr 941997-02

Strana 70:

Proti poškození markýzy ve velmi chladných oblastech a v oblastech s častými sněhovými srážkami musí být nad markýzu nainstalován sněhový klín nebo sněhová bariéra (a), (b).

Markýza je chráněna proti přetížení a pokud dojde k zablokování, automaticky se zastaví.

1. oldal:**Napelemes külső hővédő roló**

Szerelés előtt figyelmesen olvassa el a beépítési tájékoztatót.

3. oldal:

Határozza meg az ablak méretét a szemközti oldalon található ábra alapján

4-33. oldal:**Tartalom**

A külső hővédő roló helyes felhasználásának és biztonságos működésének érdekében fontos az útmutatóban leírtak pontos követése. Az útmutatót tegye el, hogy a későbbiekben segédanyagként használhassa, vagy a felhasználó személyben történt csere esetén adja át az új felhasználónak.

A külső hővédő roló működtetése korlátozott, ha a termék északi irányba néz, a napelemek le vannak árnyékolva, vagy a napsugarak egyéb más úton elzárta.

1 A külső hővédő roló/távírányító programozása:

A kapcsolót állítsa I állásba, és várjon 10 másodpercig. Tartsa lenyomva a **P** gombot, amíg a külső hővédő rolóból egy rövid zúgó hangot nem hall. A regisztrációt 10 percn belül el kell végezni. Távolítsa el a biztonsági szalagot a távírányítóról. Nyomja be a RESET gombot (1 másodperc) a távírányító hátoldalán egy hegyes végű tárggyal.

⚠ A távírányítót nem szabad addig használni, amíg a rolót fel nem szerelték.

- 2** Ideiglenesen távolítsa el a megjelölt takaróelemeket (**a**). Csavarja ki a csavarokat, kivéve a felső rolódobozét (**b**). A mennyeiben a felső csavar helyén csak jelölés található, akkor azt fúrja ki azt az ábra szerint (**c**). **Minden** csavarlyukba helyezzen tömítőanyagot (**d**).
- 3** Rögzítse a külső hővédő roló tartókonzolyját a megfelelő méretű csavarokkal a kerek lyukba. **Megjegyzés:** A konzolt a gumi hézagtömítő profil alá kell helyezni (**1a**). GPL/GPU típusú ablak esetén a 11 mm-es csavart használja (**1b**). Hajtsa fel a konzol véget az ábra szerint (**2**).
- 4** Lazítsa meg a felső burkolat csavarjait (**a**), (**b**) vagy (**c**). Az előzetesen eltávolított takaróelemeket a meglévő csavarokkal rögzítse. Húzza meg újra a felső csavarokat.
- 5** Távolítsa el a megjelölt takarólemezeket, majd fordítsa meg őket.
- 6** Helyezze rá a papírsablonokat (**R** és **L**) a takarólemezek hátoldalára. Csúsztassa le a sablonokat ütközésig a takarólemez alján (**1**). Fúrja ki a sablonon megjelölt helyen 5 mm-es fúróval, keresztül a takarólemezen (**2**).
- 7** Helyezze vissza a takarólemezeket (**1**), és fúrjon lyukat a szárnyba egy 3 mm-es fúrószárral (**2**).
- 8** Helyezzen tömítőanyagot a lyukba, és rögzítse az alsó konzolt.
- 9** Helyezze fel a külső hővédő rolót (**1**). Csatlakoztassa a konzolhoz, és zárja le a záróelemmel (**2**). Bizonyosodjon meg róla, hogy a rögzítést elvégezte (**3**).
- 10** Távolítsa el a külső hővédő roló egyik oldalsó vezető sínjét (**1**),

és helyezze el az ablak oldalsó takarólemezen (**2**). **Ne** távolítsa még el a szállításhoz használt rögzítéseket (**a**).

- 11** Húzza meg az oldalsó vezetősínt lefelé (**1**). **Erősen kell meghúzni!** Emelje meg a rolódobozt, és csúsztassa a helyére az oldalsó vezetősínt (**2**). Figyeljen arra, hogy a kötelek ne tekeredjenek össze, és a vezetősínbe kerüljenek (**3**). Pattints be a vezetősínt (**a**) az alsó konzolba (**4**).
- 12** Távolítsa el a külső hővédő roló másik oldalsó vezetősínjét (**1**), és helyezze el az ablak oldalsó takarólemezen (**2**). **Ne** távolítsa még el a szállításhoz használt rögzítéseket (**a**).
- 13** Húzza meg az oldalsó vezetősínt lefelé (**1**). **Erősen kell meghúzni!** Emelje meg a rolódobozt, és csúsztassa a helyére az oldalsó vezetősínt (**2**). Figyeljen arra, hogy a kötelek ne tekeredjenek össze, és a vezetősínbe kerüljenek (**3**). Pattints be a vezetősínt (**a**) az alsó konzolba (**4**).
- 14** Távolítsa el a szállításhoz használt rögzítőket (**1**). Rögzítse a vezetősíneket csavarokkal, a mellékelt ábra szerint (**2**). **A külső hővédő roló használatra kész. Az üzembehelyezéshez olvassa el a mellékelt "Használati útmutatót".**

34-61. oldal:**Tartalom**

A külső hővédő roló helyes felhasználásának és biztonságos működésének érdekében fontos az útmutatóban leírtak pontos követése. Az útmutatót tegye el, hogy a későbbiekben segédanyagként használhassa, vagy a felhasználó személyben történt csere esetén adja át az új felhasználónak.

A külső hővédő roló működtetése korlátozott, ha a termék északi irányba néz, a napelemek le vannak árnyékolva, vagy a napsugarak egyéb más úton elzárta.

1 A külső hővédő roló/távírányító programozása:

A kapcsolót állítsa I állásba, és várjon 10 másodpercig. Tartsa lenyomva a **P** gombot, amíg a külső hővédő rolóból egy rövid zúgó hangot nem hall. A regisztrációt 10 percn belül el kell végezni. Távolítsa el a biztonsági szalagot a távírányítóról. Nyomja be a RESET gombot (1 másodperc) a távírányító hátoldalán egy hegyes végű tárggyal.

⚠ A távírányítót nem szabad addig használni, amíg a rolót fel nem szerelték.

Mérje meg a rolódoboz magasságát:

50-65 mm esetén folytassa **2** fejezettel.
10-40 mm esetén folytassa **3** fejezettel.

- 2** Távolítsa el a külső hővédő rolót oldalsó burkolatait (**1**). Helyezze el az adaptereket a tengelyen (**2**), majd rögzítse csavarral (**3**). Helyezze vissza a burkolatokat (**4**).
- 3** Ideiglenesen távolítsa el a megjelölt takaróelemeket (**a**). Csavarja ki a takaróelem csavarjait, ha vannak (**b**). Ha csak jelölés található az oldalsó elemen, akkor fúrja ki a jelölésnél (**c**). Amennyiben nem található sem csavar, sem jelölés, mérje ki a fúrás helyét. A fúrás helye függ attól, hogy az oldalsó takaróelemen van-e álló korc (**d**, **e**). A **d** és **e** takaróelemek figyelembe vételével elvégezheti a fúrást a **c** ábra szerint.

- 4 Helyezzen tömítőanyagot **minden** lyukba (1). Rögzítse a külső hővédő roló tartókonzolyját 30 mm-es csavarral a hosszúságú lyukba (2a). GPL/GPU ablak esetén a 11 mm-es csavart használja (2b). Hajtsa fel a konzol végét az ábra szerint (3).
- 5 Lazítsa meg a felső burkolat csavarjait (a) vagy (b). Az előzőkben eltávolított takaróelemeket a meglévő csavarokkal rögzítse. Húzza meg újra a felső csavarokat.
- 6 Távolítsa el a szárnytakaró lemezek alsó csavarjait (1). Helyezzen tömítőanyagot minden lyukba (2). Rögzítse az alsó konzolt 45 mm-es csavarokkal (3), és állítsa párhuzamba a szárnytakaró lemezekkel. Fúrja ki a konzolt a megjelölt helyen (4), és rögzítse 10 mm-es csavarral (5).
- 7 Helyezze fel a külső hővédő rolót (1). Csatlakoztassa a konzolhoz, és zárja le a záróelemmel (2). Bizonyosodjon meg róla, hogy a rögzítést elvégezte (3).
- 8 Távolítsa el a külső hővédő roló egyik oldalsó vezető sínjét (1), és helyezze el az ablak oldalsó takarólemezen (2). **Ne** távolítsa még el a szállításhoz használt rögzítéseket (a).
- 9 Húzza meg az oldalsó vezetősinnt lefelé (1). **Erősen kell meghúzni!** Emelje meg a rolódobozt, és csúsztassa a helyére az oldalsó vezetősinnt (2). Figyeljen arra, hogy a kötelek ne tekeredjenek össze, és a vezetősinbe kerüljenek (3). Pattintsa be a vezetősinnt (a) az alsó konzolba (4).
- 10 Távolítsa el a külső hővédő roló másik oldalsó vezető sínjét (1), és helyezze el az ablak oldalsó takarólemezen (2). **Ne** távolítsa még el a szállításhoz használt rögzítéseket (a).
- 11 Húzza meg az oldalsó vezetősinnt lefelé (1). **Erősen kell meghúzni!** Emelje meg a rolódobozt, és csúsztassa a helyére az oldalsó vezetősinnt (2). Figyeljen arra, hogy a kötelek ne tekeredjenek össze, és a vezetősinbe kerüljenek (3). Pattintsa be a vezetősinnt (a) az alsó konzolba (4).
- 12 Távolítsa el a szállításhoz használt rögzítőket (1). Rögzítse a vezetősinneket csavarokkal, a mellékelt ábra szerint (2). **A külső hővédő roló használatra kész. Az üzembehelyezéshez olvassa el a mellékelt "Használati útmutatót".**

62-70. oldal:

Fontos információ

- Ne használja a terméket, amennyiben az javításra vagy beállításra szorul.
- Működtetés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a termék működik/működtethető anélkül, hogy sérüléseket okozna egyéb berendezésben, az emberi testben, vagy állatban.
- Napelemes termékek esetén az automatikus vezérlésű programok az akkumulátor gyors lemerüléséhez vezethetnek a termék gyakori mozgásának köszönhetően.
- A termék elemmel működik, amelynek feltöltését napelem biztosítja. Ha teljesen lemerül az elem, néhány nap szükséges a teljes feltöltéshez (ez természetesen függ a napsugárzás mennyiségétől).
- Napelemes termékek esetén az automatikus vezérlésű programok

az akkumulátor gyors lemerüléséhez vezethetnek a termék gyakori mozgásának köszönhetően.

- A termékben elem található. A használt elemeket tilos a háztartási hulladékkal kidobni, azokat a rájuk vonatkozó környezetvédelmi rendeletnek megfelelően kell megsemmisíteni.
- Ez a termék kompatibilis az io-homecontrol® emblémával ellátott termékekkel.
- Karbantartás, illetve szerelés előtt kösse ki az elemet, és győződjön meg arról, hogy ezen idő alatt véletlenül sem kapcsolódik vissza.
- Amennyiben megfelelően szerelték fel, és rendeltetészerűen működtetik, a termék minimális karbantartás igényel. Tisztítását puha, nedves ruhával végezheti.
- Amennyiben piszok és szennyeződés gyűlik össze a napcellán, úgy azt vízzel és általános tisztítószerezrel lehet tisztítani a maximális napfelvétel érdekében. Téli időszakban a napelem felületét a hótól és jégtől meg kell tisztítani.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a termékkel, a távvezérlőt tartsa távol tőlük.
- A termék működés közbeni zajszintje alacsonyabb, mint 51 dB(A).
- A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni, az elektromos hulladékokra vonatkozó rendeletnek megfelelően kell megsemmisíteni.
- A csomagoló anyag a háztartási szeméttel együtt kidobható.
- Amennyiben műszaki kérdései vannak, forduljon a VELUX képviselőjéhez. Telefonszámok a mellékelt listán.



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

Megfelelőségi nyilatkozat
A Tanács 2006/95/EEC irányelve szerint

Ezennel igazoljuk, hogy a VELUX MSL típusú külső hővédő roló

- megfelel a gépekre vonatkozó 2006/42/EEC módosított irányelvben megállapított, alkatrészekre vonatkozó követelményeknek,
- megfelel az alacsonyfeszültségről szóló 2006/95/EEC, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EEC és a rádió berendezésekről és a távközlő végberendezésekről szóló 1999/5/EEC módosított irányelvekben foglalt rendelkezéseknek,
- megfelel az építési termékekről szóló 89/106/EEC irányelv alapján adott Megbízásban foglalt követelményeknek,
- gyártása az EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55014-2, EN 60335-1 és az EN 60335-2-97 harmonizált szabványoknak megfelelően történt, továbbá
- a telepítési utasításnak és a vonatkozó követelményeknek megfelelően VELUX tetőtéri ablakra szerelve ellenáll az EN 13561 harmonizált szabvány 4. bekezdése szerinti 3-os fokozatú szélterhelésnek.

A VELUX tetőtéri ablak és a rászertelt külső hővédő roló, együttesen gépet alkot, amelyet kizárólag az utasításoknak és a követelményeknek megfelelő telepítés után szabad üzembe helyezni.

Ilyen módon a teljes rendszer megfelel a 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 1999/5/EEC és a 89/106/EEC módosított, Tanács által hozott irányelvek alapvető követelményeinek.

VELUX A/S:


 (Søren Chr. Dahl, Product Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm

5/3-2008

CE-erklæring nr 941997-02

70. oldal:

Az elektromosan vezérelt külső hővédő roló esetleges sérülései elkerülése érdekében azokban a régiókban, ahol télen nagyon hideg van, illetve sok hóesésre lehet számítani, a tetőn hófogót vagy hóvágót kell elhelyezni a külső hővédő roló fölött **(a)**, **(b)**.

Az elektromosan vezérelt külső hővédő roló túlterhelés, vagy mozgását akadályozó körülmények esetén automatikusan megáll.

Strona 1:**Markiza zasilana energią słoneczną**

Przed rozpoczęciem montażu prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji.

Strona 3:

Identyfikacja rozmiaru okna jak pokazano na ilustracji na poprzedniej stronie.

Strony 4-33:**Zawartość**

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie produktu oraz jego bezpieczną obsługę prosimy przestrzegać instrukcji. Prosimy przekazać instrukcję użytkownikowi.

Funkcjonowanie produktu może zostać ograniczone przez przebywanie panela słonecznego w cieniu, gdy jest on skierowany na północ lub, gdy dostęp światła dziennego jest ograniczony w inny sposób.

1 Programowanie markizy zasilanej energią słoneczną/pilota zdalnego sterowania:

Ustaw przycisk w pozycji **I** i poczekaj około 10 sekund.

Naciskaj przycisk **P** do momentu aż markiza wyda krótki, brzęczący dźwięk. Rejestracja musi zostać zakończona w ciągu 10 minut.

Usuń pasek z pilota zdalnego sterowania. Naciśnij (1 sekund) ostro zakończonym przedmiotem przycisk RESET znajdujący się z tyłu pilota zdalnego sterowania.

⚠ Nie należy używać pilota zdalnego sterowania, gdy roleta nie jest zainstalowana.

- 2** Zdjąć dolne obblachowanie na czas montażu (**a**). Odkręcić śruby obblachowania oprócz tych z górnego obblachowania (**b**). Jeżeli w górnej części zamiast śruby znajduje się znacznik należy przewiercić otwór w oznaczonym miejscu (**c**). Uszczelnić **wszystkie** otwory po śrubach (**d**).
- 3** Umieścić górne części boczno obblachowania markizy w okrągłych otworach za pomocą dostarczonych śrub. **Uwaga:** Muszą być one zainstalowane pod gumową uszczelką (**1a**). GPL/GPU: Użyć 11 mm śrub (**1b**). Unieść blokujące zaczepty (**2**).
- 4** Poluzować wkręty w górnej części obblachowania (**a**), (**b**) lub (**c**). Zamocować wcześniej zdjęte obblachowanie okna używając istniejących wkrętów. Dokręcić wcześniej poluzowane wkręty.
- 5** Zdjąć i obrócić wskazane obblachowanie.
- 6** Przyłożyć szablony (**R** i **L**) tak jak pokazano na rysunku. Przesunąć szablony maksymalnie w dół obblachowania (**1**). Wywiercić otwory w obblachowaniu na znacznikach używając wiertła o średnicy 5 mm (**2**).
- 7** Przykręcić zdjęte wcześniej boczne obblachowanie (**1**), następnie wywiercić otwór w ościeżnicy przez obblachowanie używając wiertła o średnicy 3 mm (**2**).
- 8** Uszczelnić otwory po wkrętach i przykręcić dolne obblachowanie.
- 9** Przyłożyć markizę (**1**). Umieścić markizę w zaczeptach i zamknąć je (**2**). Upewnić się że zaczepty blokujące są zaciśnięte (**3**).
- 10** Wyjmij pierwszą prowadnicę z paska (**1**) i umieść na poziomie górnego obblachowania (**2**). **Nie** usuwaj pasków (**a**) na tym etapie.

- 11** Pociągnąć prowadnicę w dół (**1**). **Konieczne jest silne pociągnięcie.** Podnieść górne obblachowanie i wsunąć prowadnicę w tunel w górnym obblachowaniu (**2**). Upewnić się że sznury nie krzyżują się ze sobą i że są umieszczone w górnym obblachowaniu (**3**). Zatrzasnąć ruchomy przyrząd (**a**) na dolnym obblachowaniu (**4**).
- 12** Wyjmij drugą prowadnicę z paska (**1**) i umieść na poziomie górnego obblachowania (**2**). **Nie** usuwaj pasków (**a**) na tym etapie.
- 13** Pociągnąć prowadnicę w dół (**1**). **Konieczne jest silne pociągnięcie.** Podnieść górne obblachowanie i wsunąć prowadnicę w tunel w górnym obblachowaniu (**2**). Upewnić się że sznury nie krzyżują się ze sobą i że są umieszczone w górnym obblachowaniu (**3**). Zatrzasnąć ruchomy przyrząd (**a**) na dolnym obblachowaniu (**4**).
- 14** Usunąć paski (**1**). Przykręcić boczne prowadnice za pomocą dostarczonych wkrętów (**2**). **Markiza jest już gotowa do użytkowania. Rozpoczęcie działania, patrz w załączonych wskazówkach dotyczących użytkowania.**

Strony 34-61:**Zawartość**

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie produktu oraz jego bezpieczną obsługę prosimy przestrzegać instrukcji. Prosimy przekazać instrukcję użytkownikowi.

Funkcjonowanie produktu może zostać ograniczone przez przebywanie panela słonecznego w cieniu, gdy jest on skierowany na północ lub, gdy dostęp światła dziennego jest ograniczony w inny sposób.

1 Programowanie markizy zasilanej energią słoneczną/pilota zdalnego sterowania:

Ustaw przycisk w pozycji **I** i poczekaj około 10 sekund.

Naciskaj przycisk **P** do momentu aż markiza wyda krótki, brzęczący dźwięk. Rejestracja musi zostać zakończona w ciągu 10 minut.

Usuń pasek z pilota zdalnego sterowania. Naciśnij (1 sekund) ostro zakończonym przedmiotem przycisk RESET znajdujący się z tyłu pilota zdalnego sterowania.

⚠ Nie należy używać pilota zdalnego sterowania, gdy roleta nie jest zainstalowana.

Ustalić wysokość górnego obblachowania:

50-65 mm: patrz ilustracja **2**.

10-40 mm: patrz ilustracja **3**.

- 2** Tymczasowo usunąć końcówki obblachowania po obu stronach (**1**). Umieścić adaptor na osi i ustawić w odpowiednim położeniu (**2**). Przykręcić adaptor za pomocą śrub (**3**). Położenie przykręcić zdjęte wcześniej końcówki obblachowania (**4**).
- 3** Zdjąć dolne obblachowanie na czas montażu (**a**). Jeśli znajduje się tam śruba, odkręcić ją (**b**). Jeżeli w górnej części zamiast śruby znajduje się znacznik należy przewiercić otwór w oznaczonym miejscu (**c**). Jeśli nie ma ani śruby ani otworu, zmierzyc umiejscowienie otworu. Pozycja otworu zależy od tego czy boczne obblachowanie ościeżnicy ma podniesioną krawędź czy

nie (**d**, **e**). W zależności od wyboru **d** lub **e**, wywiercić otwór jak pokazano na ilustracji **c**.

- 4 Uszczelnić **wszystkie** otwory po śrubach (**1**). Przymocować górne obblachowanie markizy w szczelinie za pomocą 30 mm śrub (**2a**). GPL/GPU: Użyć śrub o długości 11 mm (**2b**). Podnieść zaczepy (**3**).
- 5 Poluzować śruby w górnym obblachowaniu (**a**) lub (**b**). Przykręcić obblachowanie okna używając istniejących śrub. Dokręcić śruby górnego obblachowania.
- 6 Usunąć śruby obblachowania (**1**). Uszczelnić otwory po śrubach (**2**). Przykręcić dolne obblachowanie za pomocą śrub o długości 45 mm (**3**) i ustawić je tak aby były równoległe do obblachowania. Wywiercić otwory przez otwory w obblachowaniu jak pokazano na ilustracji (**4**) oraz przykręcić obblachowanie śrubami o długości 10 mm (**5**).
- 7 Przyłożyć markizę (**1**). Umieścić markizę w zaczepach i zamknąć je (**2**). Upewnić się że zaczepy blokujące są zaciśnięte (**3**).
- 8 Wyjmij pierwszą prowadnicę z paska (**1**) i umieść na poziomie górnego obblachowania (**2**). **Nie** usuwaj pasków (**a**) na tym etapie.
- 9 Pociągnąć prowadnicę w dół (**1**). **Konieczne jest silne pociągnięcie**. Podnieść górne obblachowanie i wsunąć prowadnicę w tunel w górnym obblachowaniu (**2**). Upewnić się że sznury nie krzyżują się ze sobą i że są umieszczone w górnym obblachowaniu (**3**). Zatrzasknąć ruchomy przyrząd (**a**) na dolnym obblachowaniu (**4**).
- 10 Wyjmij drugą prowadnicę z paska (**1**) i umieść na poziomie górnego obblachowania (**2**). **Nie** usuwaj pasków (**a**) na tym etapie.
- 11 Pociągnąć prowadnicę w dół (**1**). **Konieczne jest silne pociągnięcie**. Podnieść górne obblachowanie i wsunąć prowadnicę w tunel w górnym obblachowaniu (**2**). Upewnić się że sznury nie krzyżują się ze sobą i że są umieszczone w górnym obblachowaniu (**3**). Zatrzasknąć ruchomy przyrząd (**a**) na dolnym obblachowaniu (**4**).
- 12 Usunąć paski (**1**). Przykręcić boczne prowadnice za pomocą dostarczonych wkrętów (**2**).
Markiza jest już gotowa do użytkowania. Rozpoczęcie działania, patrz w załączonych wskazówkach dotyczących użytkowania.

Strony 62-70:

Ważne informacje

- Prosimy nie używać markizy, jeśli wymaga ona regulacji lub naprawy.
- Przed rozpoczęciem obsługi, należy upewnić się, że działanie markizy nie niesie ze sobą ryzyka uszkodzenia rzeczy lub wyrządzenia krzywdy ludziom lub zwierzętom.
- Roleta zasilana jest baterią słoneczną i może być użytkowana dopóki bateria jest naładowana. Ładowanie baterii trwa kilka dni w zależności od ilości promieni słonecznych.
- Uwaga: w przypadku produktów solarnych, programy uruchamiane automatycznie mogą spowodować przedwczesne

rozładowanie baterii na skutek częstego działania produktów.

- Ten produkt zawiera baterie. Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem z domowymi odpadkami, ale zgodnie z odpowiednimi przepisami o ochronie środowiska.
- Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z regulacją lub serwisowaniem produktu należy odłączyć zasilanie baterii i zapewnić warunki uniemożliwiające przypadkowe podłączenie w tym czasie.
- Ten produkt jest kompatybilny z produktami z logo io-homecontrol®.
- Jeśli markiza jest zamontowana prawidłowo, wymaga niewielkich prac konserwacyjnych ze strony użytkownika. Należy ją czyścić miękką, wilgotną tkaniną.
- W przypadku nagromadzenia się kurzu na panelu słonecznym, należy go umyć używając wody z dodatkiem powszechnie dostępnych środków czyszczących, aby umożliwić prawidłowe ładowanie baterii.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym produktem, a pilot zdalnego sterowania powinien być umieszczony poza ich zasięgiem.
- Poziom głośności pracy markizy jest niższy niż 51 dB(A).
- Odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami z gospodarstwa domowego ale zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Opakowanie może być wyrzucone razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.
- W przypadku pytań prosimy o kontakt z VELUX Polska Sp.z o.o., patrz: lista telefonów.



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, która łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

**Deklaracja zgodności
Zgodnie z Dyrektywą Rady 2006/95/EEC**

Niniejszym oświadczamy, że markiza VELUX MSL

- spełnia postanowienia dotyczące komponentów, określone w Dyrektywie Maszynowej 2006/42/EEC z późniejszymi zmianami,
- spełnia warunki Dyrektywy dot. niskich napięć 2006/95/EEC, Dyrektywy EMC 2004/108/EEC i Dyrektywy R&TTE 1999/5/EEC z późniejszymi zmianami,
- spełnia wymogi mandatu udzielonego zgodnie z Dyrektywą UE Wyroby Budowlane 89/106/EEC,
- została wyprodukowana zgodnie ze zharmonizowanymi normami EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55014-2, EN 60335-1 i EN 60335-2-97, oraz
- jest zgodna z wymogami dotyczącymi wytrzymałości na obciążenie wiatrem, klasa 3, zgodnie ze zharmonizowaną normą EN 13561, klauzula 4, przy instalacji na oknie połaciowym VELUX zgodnie z instrukcją i zaleceniami.

Jeżeli markiza jest zainstalowana na oknie połaciowym VELUX, kompletny system uznaje się za maszynę, która może być wprowadzona do użycia jedynie po montażu zgodnym z instrukcją i zaleceniami.

Kompletny system spełnia zatem istotne wymogi Dyrektywy 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 1999/5/EEC i 89/106/EEC z późniejszymi zmianami.

VELUX A/S:


(Søren Chr. Dahl, Product Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm

5/3-2008

CE-erklæring nr 941997-02

Strony 70:

Warunkiem wstępnym do uniknięcia uszkodzenia markizy na terenach zimnych, z dużymi opadami śniegu, jest zainstalowanie nad nią płotków przeciwsniegowych (a), (b).

Markiza posiada zabezpieczenie przed przeciążeniem i zatrzyma się automatycznie w przypadku zablokowania.

AR:	VELUX Argentina S.A. 0 114 711 5666	IE:	VELUX Company Ltd. 1800 409 750
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. (02) 9550 3288	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG:	VELUX Bulgaria EOOD 02/955 95 26	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
BY:	VELUX Roof Windows FE (017) 217 7385	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 09-6344 126
CH:	VELUX Schweiz AG 0848 945 549	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CL:	VELUX Chile Limitada 2-231 18 24	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 3670 468
DE:	VELUX Deutschland GmbH 0180-333 33 99	RU:	VELUX Rossia ZAO (495) 737 75 20
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	UA:	VELUX Ukraina TOV (044) 490 5703
GB:	VELUX Company Ltd. 0870 380 9593	US:	VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444		
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		